

FESTIVAL 10 SENTIDOS

FRONTERAS EN MOVIMIENTO

3 - 23 DE MAYO

FRONTERAS en Movimiento is a collection of 10 multidisciplinary pieces approaching the theme BORDERS from different perspectives, co-curated in collaboration with several international cultural organizations to celebrate the 10th anniversary of Festival 10 Sentidos.

FRONTERAS en Movimiento es una colección de 10 videocreaciones multidisciplinares que abordan el tema FRONTERAS desde diferentes perspectivas. Han sido seleccionadas en colaboración con distintas instituciones culturales internacionales para celebrar el 10º aniversario del Festival 10 Sentidos.

Guest Institution / Institución invitada

Suzanne Dellal Center

ISRAEL

The **Suzanne Dellal Centre for Dance and Theatre** is Israel's premier presenter of Israeli and international contemporary dance companies. Established in 1989, his mission is to cultivate, support and promote the art of contemporary dance in Israel by offering diverse performances, events, festivals, and workshops from the worlds of contemporary dance, theatre and performing arts. The Suzanne Dellal Centre has two primary goals: to create world-class dance productions and engaging educational activities; and to facilitate high-quality presentation of Israeli and international choreographers. The Centre has launched dozens of innovative programs to nurture and support new work and emerging artists, providing platforms to expose young artists and bring dance to new audiences. In 2010 the Suzanne Dellal Centre was awarded the Israel Prize, the country's most prestigious prize and highest honour. In the years since its founding, the Centre is responsible for putting Israeli dance on the map. Today, as the dance ecosystem of Israel continues to grow and flourish, Suzanne Dellal Centre remains a center point of the scene, presenting and producing hundreds of performances each year,

hosting festivals and programs which offer opportunities for dance artists in all stages of development. [More information](#).

El **Suzanne Dellal Center for Dance and Theater** es el principal promotor de Israel de compañías de danza contemporánea israelíes e internacionales. Establecido en 1989, su misión es cultivar, apoyar y promover el arte de la danza contemporánea en Israel ofreciendo distintos espectáculos, eventos, festivales y talleres del mundo de la danza contemporánea, el teatro y las artes escénicas. El Centro Suzanne Dellal tiene dos objetivos principales: crear producciones de danza de gran calidad artística y atractivas actividades educativas, y posibilitar la presentación del trabajo de coreógrafos israelíes e internacionales. El Centro ha lanzado docenas de programas innovadores para nutrir y apoyar nuevas propuestas y artistas emergentes, proporcionando plataformas para presentar a jóvenes artistas y llevar la danza a nuevos públicos. En 2010, el Centro Suzanne Dellal recibió el Israel Prize, el premio más prestigioso del país. En los años transcurridos desde su fundación, el Centro ha situado la danza israelí sobre el mapa. Hoy, a medida que el ecosistema de danza de Israel continúa creciendo y floreciendo, el Centro Suzanne Dellal sigue siendo un punto de referencia de la escena, presentando y produciendo cientos de espectáculos cada año, albergando festivales y programas que ofrecen oportunidades para artistas de danza en todas las etapas de su desarrollo. [Más información](#).

Associated artist / Artista asociado

Shaden Abu Elasal

Shaden Abu Elasal is a Palestinian dancer, teacher, and choreographer, living and working in Nazareth, where she has established educational programs and projects in dance. She is guided by the desire to develop the art of dance with an emphasis on Arab society, creating a free space for her students to grow, for professional development, and specialized accompaniment in the field of performing arts and dance. She has a bachelor's degree in dance from the Jerusalem Academy of Music and Dance (2001). Shaden performed with the Inbal Dance Theater 2001-2005. She is the founder of the Nazareth School of Ballet and Contemporary Dance, supported by the Municipality of Nazareth, where she served as director until 2016. In 2012, she established and directed the first international contemporary dance festival in Nazareth. She also established and directed the Aida Contemporary Ballet and Dance School, and the Almedina Association. In 2019, she founded her own professional dance troupe, Shaden Dance Company.

Shaden Abu Elasal es una bailarina, maestra y coreógrafa palestina, que vive y trabaja en Nazaret, donde ha establecido programas y proyectos educativos de danza. Siente el deseo de desarrollar el arte de la danza, poniendo el énfasis en la sociedad árabe, creando un espacio libre para que sus alumnos crezcan, y para el desarrollo profesional y el acompañamiento especializado en el campo de las artes escénicas y la danza. Tiene una licenciatura en danza de la Academia de Música y Danza de Jerusalén (2001). Bailó con el Inbal Dance Theatre de 2001 a 2005. Es la fundadora de la Escuela de Ballet y Danza Contemporánea de Nazaret, apoyada por el Ayuntamiento de Nazaret, de la que fue directora hasta 2016. En 2012 creó y dirigió el primer festival internacional de danza contemporánea en Nazaret. También fundó y dirigió la Escuela de Danza y Ballet Contemporáneo Aida y la Asociación Almedina. En 2019 fundó su propia compañía de danza profesional, Shaden Dance Company.

Title of the piece / Título de la pieza

Echo ايكو

Echo ايكو is part of a three-part work, *Trilogy*, that looks at the idea of “place” as a space that holds memories, hopes, disappointments, aspirations, experiences, moments of anguish and joy. The work takes place in three parts: starting in the courtyards of Suzanne Dellal Centre; into a video dance that moves us through the market of the Old City of Nazareth, and onto the stage; each part traveling a temporal and spatial line between past and present, history and memory, life and dance.

Echo ايكو es parte de una obra en tres partes *Trilogy*, que reflexiona sobre la idea de “lugar” como un espacio que guarda recuerdos, esperanzas, decepciones, aspiraciones, vivencias, momentos de angustia y alegría. El trabajo se desarrolla en tres partes: comenzando en los patios del Centro Suzanne Dellal; después en un baile que nos lleva a través del mercado de la Ciudad Vieja de Nazaret y por último sobre el escenario; cada parte recorre una línea temporal y espacial entre pasado y presente, historia y memoria, vida y danza.